

رابعاً، أخبار جمعية

٦ - أن يتابع المكتب في هذه الدورة عمله في تعريب التعليم المهني والتقني واثراء معاجم التعليم الثانوي وتطويرها ، وأن يساعد الجهات التي تقوم بترجمة الكتاب الجامعي .

٧ - أن تعنى مجلة المكتب (اللسان العربي) ، بالقضايا العامة ، وقضايا اللغة العربية بخاصة ، وأن تفرد حيزا طيبا من صفحاتها للتوعية اللغوية ، ولتقويم آثار التشتت اللغوي على مستقبل الأمة العربية نفسيا واجتماعيا واقتصاديا وعلميا .

٨ - دراسة موضوع بيع مجلة المكتب ، بشمن مخفض ، حرصا على انتشارها وشيوعها ، ومراعاة لقيمة هذه المطبوعة العلمية .

ثالثاً : في صلة المكتب بالمؤسسات اللغوية الأخرى

٩ - تناشد اللجنة المؤسسات اللغوية العربية وفي ضمنها مكتب تنسيق التعريب - وهي تقدر امكانيات هذه المؤسسات البشرية والآلية - التعاون الوطني على خدمة اللغة العربية ، وتوحيد جهودها في ذلك ، وتوافقها واستثمار قدرتها في مصلحة اللغة العربية .

وترى اللجنة في ذلك مسؤولية تاريخية وأمانة ضخمة هي في ذمة هذه المؤسسات .

وتتمنى أن تتوصل هذه المؤسسات في أقرب وقت الى وضع برنامج مشترك يحقق هذا التعاون في أوضح صورته وأكملها .

١٠ - حث اللجان الوطنية للتعريب واللجان الأخرى التي تقوم بهذه المهمة على أن تولي الاتصالات مع المنظمة ومع المؤسسات اللغوية ومع المكتب ، أهمية خاصة في متابعة الأعمال والاستجابة للمقترحات أو تقديم الوثائق والتزويد بما يطلب منها .

١. رسالة تشجيع كريمة من سمو الأمير حسن ولي العهد المعظم

تلقي مجمع اللغة العربية الأردني رسالة التقدير الكريمة التالية من مكتب سمو ولي العهد الأمير حسن المعظم . ونحن ننشرها في ما يلي اعتزازاً من المجمع بهذا التقدير الكريم ، الذي يدعم رسالة المجمع ، ويشجع على مواصلة بايمان راسخ .

الرقم : ٢ - ٥ - ٤٩٣

التاريخ : ١٤٠٣/١٠/٢٤ هـ

الموافق : ١٩٨٣/٨/٣ م

سعادة الدكتور عبد الكريم خليفة المحترم

تحية طيبة وبعد ،

فيسرني أن أبعث لسعادتكم بخالص تحيات وأطيب تمنيات صاحب السمو الملكي ولي العهد المعظم وشكره وتقديره على اهدائكم لسموه كتاب (مقدمة للبصريات الكلاسيكية والحديثة) راجياً أن يجد المهتمون والمختصون بهذا الشأن الفائدة المرجوة من هذا الكتاب ، متمنيا لكم دوام التوفيق والنجاح .

مدير مكتب سمو ولي العهد

رجائي الدجاني



٢. منشورات المجمع الجديدة

صدر أخيراً في منشورات المجمع ما يلي :

١ - فهرس مخطوطات المكتبة الأحمدية في عكا - إعداد الأستاذ محمود علي عطا الله .

٢ - الموسم الثقافي الأول ، لعام ١٩٨٣ م . (ويشتمل على الندوات

والمحاضرات التي تضمنتها الموسم الثقافي الذي أقامه المجمع خلال شهري نيسان وأيار من هذا العام) .

٣ - فهرس مخطوطات مسجد الحاج نمر النابلسي ، في نابلس - إعداد الأستاذ محمود علي عطا الله .



٣. الدورة السادسة للجنة الاستشارية لمكتب تنسيق التعريب وتوصياتها

عقدت اللجنة الاستشارية لمكتب تنسيق التعريب في الرباط دورتها السادسة برئاسة رئيس اللجنة الدكتور عبد الكريم خليفة ، رئيس مجمع اللغة العربية الأردني . واستمرت الدورة من يوم الجمعة ٧/١٥ الى يوم الأحد ٧/١٧ م ١٩٨٣ . وقد شارك فيها كل من :

الدكتور حسني سبح ، رئيس مجمع دمشق

والدكتور صالح أحمد العلي ، رئيس مجمع بغداد

والدكتور شكري فيصل ، مقرر مؤتمرات التعريب

والأستاذ عبد الله كنون ، من المغرب

والأستاذ الأخضر غزال ، مدير معهد الدراسات والابحاث للتعريب في

الرباط

والأستاذ محمد بلشير ، ممثل المغرب في المجلس التنفيذي للمنظمة

والأستاذ عبد العزيز بن عبد الله ، رئيس مكتب تنسيق التعريب / أمين

اللجنة

ومثل ادارة المكتب كل من :

الأستاذ المهدي الدليرو ، مدير الادارة

والأستاذ توفيق عمارين ، خبير المكتب



١١- تتمنى اللجنة على المجامع اللغوية العربية أن تعنى بجمع ما أقرته من مصطلحات في طبقات ميسرة، وأن يجري توزيع هذه المصطلحات وتبادلها على مقياس واسع للاستفادة منها في التعريب والتأليف، وذلك لتعذر الاطلاع على هذه المصطلحات بعد أن مرت سنوات على طباعتها.

رابعاً: في صلة المكتب بالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

١٢- تناشد اللجنة المنظمة أن تتبنى إقامة مؤسسة علمية على مستوى الوطن العربي تكون مهمتها نقل ما يستجد من أبحاث وتحريات علمية إلى اللغة العربية، وذلك على غرار ما هو متبع مثلاً في الصين واليابان.

١٣- توصي اللجنة بأن تولى المنظمة حاجات مكتب تنسيق التعريب عناية خاصة، لأهمية العمل الذي ينهض به، وأثره على المستقبل القريب والبعيد للحياة العربية المشتركة.

١٤- توصي اللجنة المنظمة بتخصيص المال اللازم في أقرب وقت ممكن للشروع بإقامة المبنى الدائم للمكتب على قطعة الأرض التي تكرمت الحكومة المغربية، مشكورة، بمنحها للمكتب.

١٥- توصي اللجنة، أن يستفاد من اجتماع وزراء التربية، الذي سينعقد في الرباط، في مارس/آذار القادم، لاتخاذ القرارات التي تحقق التعجيل بتطبيق التعريب وتعميمه.

خامساً: في تكامل الأعمال اللغوية

١٦- توصي اللجنة مؤسسات النشر في الدول العربية التي تعنى بنشر التراث، أن تلحق بكل كتاب تطبعه مسرداً بالألفاظ التقنية التي فيه، للافادة منها في وضع المقابلات العربية للمصطلحات الجديدة.

١٧- توصي اللجنة مؤسسات النشر في الدول العربية، سواء منها ما كان في القطاع العام أو الخاص، أن يلحق بكل كتاب علمي مؤلف أو

مترجم ، مسرد بالألفاظ التقنية العربية التي استخدمها المؤلف
والمترجم ، مقابل الاصطلاحات العلمية الأجنبية .

سادسا : تحية وشكر

تسجل اللجنة تقديرها البالغ وشكرها العميق للمملكة المغربية ، على
منحها المكتب قطعة أرض لتشييد مبنى مقره الدائم .
وتقدر اللجنة الجهود الكبيرة التي يبذلها المكتب ، برئاسة الأستاذ
عبد العزيز بن عبد الله ، لتحقيق الأعمال المطلوبة ، في حدود قدراته
وامكانياته .



٤. مناقشة رسالتي ماجستير

١ - جرت في قاعة الندوات والمحاضرات في مجمع اللغة العربية الأردني ،
صباح يوم الأربعاء ١١/٨/١٩٨٣ . مناقشة رسالة ماجستير عنوانها :
« شعر بني أمية في بلاد الشام في العصر العباسي » ، للطالب السيد
بسام اسماعيل أبو العدوس . وكانت لجنة المناقشة تتألف من السادة :
الاستاذ الدكتور نصرت عبد الرحمن مشرفاً
والأستاذ الدكتور محمود ابراهيم ، والدكتور عبد الجليل عبد المهدي -

عضوين

٢ - وجرت كذلك في قاعة الندوات والمحاضرات ، صباح يوم السبت
١٢/١١/١٩٨٣ ، مناقشة رسالة ماجستير عنوانها : « مقامات
السيوطي » ، للطالب السيد سمير دروبي . وكانت لجنة المناقشة تتألف
من السادة :

الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة ، مشرفاً

والأستاذ الدكتور محمود السمره
والأستاذ الدكتور محمود ابراهيم
عضوين

الفكر التربوي العربي الاسلامي

شارك الدكتور عبد الكريم خليفة ، رئيس مجمع اللغة العربية ، في اجتماع اللجنة السداسية الذي عقد في الرياض من صباح يوم الاثنين ١١/٢١ الى مساء يوم الأربعاء ١١/٢٣/١٩٨٣ م . بدعوة من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، والمجمع الملكي لبحوث الحضارة الاسلامية (مؤسسة آل البيت) ، ومكتب التربية العربي لدول الخليج ، وكان موضوع الاجتماع وضع مرجع في الفكر التربوي العربي الاسلامي .

وتتألف اللجنة السداسية من عضوين من الأردن هما : الدكتور عبد الكريم خليفة ، والدكتور عبد العزيز الدوري ، وعضوين من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم هما :
الدكتور عبد الله كريم الدين ، مدير الادارة التربوية في المنظمة ، والدكتور الحبيب الجنحاني ، وعضوين من مكتب التربية لدول الخليج ، هما : الدكتور عبد الله نفاع ، والدكتور أحمد المهدي .

وهذا هو الاجتماع الثاني للجنة السداسية ، وكان الاجتماع الأول لها قد عقد في مطلع هذا العام ١٩٨٣ م . وسيعقد الاجتماع القادم في المجمع الملكي لبحوث الحضارة الاسلامية في عمان ، في شهر نيسان من العام القادم ١٩٨٤ م .

وتعمل اللجنة السداسية باعتبارها لجنة علمية موحدة ، وأما الجهات الثلاث الداعية فهي مصادر التمويل .

ولقد انتهت اللجنة في هذا الاجتماع من وضع تخطيط يشمل ثلاثة أقسام ، فضلا عن الفهارس ، وهي :

القسم الأول حول الفكر التربوي العربي الاسلامي .
والقسم الثاني حول المؤسسات والممارسات التربوية الاسلامية .

والقسم الثالث حول أعلام الفكر التربوي الاسلامي ، ومجالات اهتمامهم التربوية ، ونشر وتحقيق النصوص في هذا الصدد .

وقد قطعت اللجنة شوطا بعيدا في تهيئة المصادر ، ووضع بليوغرافية وصفية لها . وستكون الخطوة الثانية تفصيل الجزئيات العلمية في كل من الأقسام الثلاثة ، واختيار من سيطلب اليهم الكتابة في كل موضوع .

وبحثت اللجنة كذلك في الجوانب المتعلقة بمجالات العمل لاستكمال المصادر والمراجع وشروط الاستكتاب ، وتشكيل اللجان الفنية ، وما يتعلق بذلك من خطوط عريضة للتمويل .



مخطوطات المساجد وغيرها في الأرض المحتلة

صدر عن مجمع اللغة العربية الأردنية من فهارس المخطوطات في مساجد الأرض المحتلة ومكتباتها ، الكتابان التاليان ، من إعداد الأستاذ محمود علي عطا الله ، من جامعة النجاح في نابلس ، وهما :

- ١ - فهرس مخطوطات مكتبة الحرم الابراهيمي في الخليل .
 - ٢ - فهرس مخطوطات المكتبة الأحمدية في عكا .
- وفي الطبعة الآن كتاب ثالث سيصدر قريبا ، وعنوانه :
فهرس مخطوطات جامع نمر النابلسي في نابلس .

وهي كلها من فهارس المخطوطات التي يقوم بتصويرها مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية من مختلف المكتبات والمساجد والمتاحف في مختلف المدن الفلسطينية . وقد تبنت المجمع نشرها غير أنها على هذه الثروة النفيسة من المخطوطات ، التي لا يعلم أحد مصيرها وهي في قبضة الاحتلال الاسرائيلي .

وتبلغ مخطوطات الحرم الابراهيمي (١٣٩) مخطوطة ، كان من بينها

(١٠) مخطوطات أخذت اسم (مجموع) - وهو المخطوط الذي يضم أكثر من مخطوط واحد - وكلها تعالج موضوعات مختلفة ، وقد بلغت الموضوعات الدينية (٦٨) مخطوطا .

وأما مخطوطات المكتبة الأحمدية ، في عكا ، فيبحث معظمها في أمور فقهية ، وفي اللغة العربية ، والتراجم : والسير ، الى جانب علوم القرآن الكريم والحديث الشريف ، والحساب ، والمنطق وعلم الكلام ، وتبلغ في مجموعها (٩٠) مخطوطا .

وتحتوي مكتبة مسجد الحاج نمر النابلسي على (٩٨) ثمان وتسعين مخطوطا ، منها (٣٢) مخطوطة لموضوعات اللغة العربية ، و (٢٠) مخطوطة للقرآن وعلومه ، و (١٨) مخطوطة للفقهاء ، إضافة الى الفتاوى ، والسير ، وعلم الكلام . وهناك (٤) دفاتر وقفية .

ويعتز المجمع بأنه ، بنشره هذه الفهارس ، انما يحافظ على هذا التراث العربي والاسلامي الذي ظل محفوظا الى اليوم في مساجد فلسطين ومكتباتها .

الهيئة العربية المشتركة لخدمة التراث

شارك رئيس المجمع الدكتور عبد الكريم خليفه في الاجتماع الأول الذي دعا اليه معهد المخطوطات العربية ، وعقدته الهيئة العربية المشتركة لخدمة التراث في الكويت من يوم الثلاثاء ١٢/٢٧ الى يوم الخميس ١٢/٢٩ م ١٩٨٣.

وقد بحث المجتمعون في أوجه التعاون الممكن تنفيذها في المجالات التالية :

- أ- تصوير المخطوطات العربية .
 - ب- فهرسة ما لم يفهرس من المخطوطات العربية
 - ج- تحقيق المخطوطات ونشرها .
 - د- تبادل المعلومات والطبوعات .
- وفي ما يلي التوصيات التي صدرت في نهاية الاجتماع :

- ١ - تقوم كل مؤسسة باعداد قوائم بما لديها من مخطوطات ومصورات وتوزع هذه القوائم على المؤسسات الاخرى واعلام معهد المخطوطات العربية . على أن تقوم المؤسسات بفهرسة ما لديها وفق الاصول المرعية .
- ٢ - تقوم كل مؤسسة باصدار نشرة دورية للاعلان عن نشاطها وأخبار التراث المتوفرة لديها ، وبتوزيعها على المؤسسات الاخرى مباشرة .
- ٣ - تتبادل المؤسسات مصوّرات المخطوطات ، على أوسع نطاق وبأسرع وقت ، تلبية لحاجة الباحثين .
- ٤ - تهتم المؤسسات بتصوير سجلات المحاكم الشرعية وقيود الأوقاف (الحوالات الوقفية) والمستندات التاريخية الى جانب اهتمامها بالمخطوطات .

٥ - يضع معهد المخطوطات العربية الخطط اللازمة لتصوير المخطوطات ،
وفهرستها والعناية بها ، بدءا بالتراث المهدد بالتلف والضياع ، وخاصة
بالتراث العربي الاسلامي في بيت المقدس وفلسطين ، وذلك بالتنسيق
مع هذه المؤسسات ، وتلتزم هذه المؤسسات بالتعاون مع المعهد لتحقيق
هذا الهدف .

٦ - تدعو الهيئة العربية المشتركة لخدمة التراث المواطنين في جميع أنحاء
الوطن العربي الى اعلام أقرب مؤسسة تهتم بالتراث العربي بكل ما
يتوفر لديهم من مخطوطات ليتم التعريف بها والاهتمام بصيانتها وتمكين
الباحثين من الاستفادة من صورها .

٧ - تتعاون المؤسسات تعاوناً وثيقاً في مجال الصيانة والترميم ، والافادة من
الامكانيات المتوفرة في الوطن العربي .

٨ - يتولى المعهد اعداد قوائم بما تقوم به المؤسسات من تحقيق كتب التراث أو
مشاريع تحقيقها ، من أجل التنسيق وتجنب تكرار الجهود .

٩ - توجيه العناية بالمؤلفات العلمية ، والعمل على تحقيقها ونشرها بشكل
منهجي ، مع الاستفادة من خبرة معهد التراث العلمي العربي بجامعة
حلب .

١٠ - يشجع معهد المخطوطات العربية المؤسسات على القيام بترجمة كتب
التراث المحققة من العربية واليهما .

١١ - يتولى المعهد متابعة تنفيذ هذه التوصيات .

طبع في شركة الشرق الأوسط للطباعة

صنب ١٥٢٨٦ ماركا الشمالية، عمان / الأردن / تلفون ٩٤٩٤١ / ٩٤٩٤٠